

Job

Chapter 21

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיֹּאמֶר אִיּוֹב וַיֹּאמֶר
এবং-বলল ইয়োব এবং-উত্তর-দিল
[H0559](#) [H0347](#)

তখন ইয়োব উত্তর দিলেন:

וַיֹּאמֶר אִיּוֹב
তোমাদের-সান্ত্বনা এই এবং-হোক- আমার-কথা মনোযোগ-দিয়ে শোন
[H8575](#) [H2063](#) [H1961](#) [H4405](#) [H8085](#) [H8085](#)

“আমি যা বলি অনুগ্রহ করে শোন, আমাকে সান্ত্বনা দিতে এটাই হোক তোমার পথ।

וַיֹּאמֶר אִיּוֹב
উপহাস-কর আমার-কথা এবং-পরে কথা-বলব এবং-আমি সহ্য-কর-আমাকে
[H3932](#) [H1696](#) [H1696](#) [H0595](#) [H5375](#)

আমার সম্পর্কে ধৈর্য ধর এবং আমাকে কথা বলতে দাও। আমার বলা শেষ হলে, তোমরা আমায় নিয়ে মজা করতে পারো।

וַיֹּאמֶר
আমার-আত্মা হ্রস্ব-হবে না- কেন এবং-যদি- আমার-অভিযোগ -মানুষের-কাছে কি-আমি
[H7307](#) [H3808](#) [H4069](#) [H7879](#) [H0120](#) [H0595](#)

“আমি লোকের নামে অভিযোগ করছি না। আমার অসহিষ্ণুতার যথেষ্ট কারণ আছে।

וַיֹּאמֶר
মুখ -উপরে- হাত এবং-রাখ এবং-বিস্মিত-হও -আমার-দিকে তাকাও-
[H6310](#) [H3027](#) [H8074](#) [H0413](#) [H6437](#)

আমার দিকে দেখ এবং আতঙ্কিত হও। তোমার হাত তোমার মুখের ওপরে রাখ এবং বিস্ময়ের সঙ্গে তাকিয়ে দেখ।

וַיֹּאמֶר
কম্পন -আমার-মাংস এবং-ধরেছে এবং-আমি-ভীত-হই আমি-স্মরণ-করি এবং-যদি-
[H6427](#) [H1320](#) [H0270](#) [H0926](#) [H2142](#)

আমি যখন ভাবি আমার প্রতি কি ঘটেছে, আমি তখন ভয় পাই, আমার শরীর কাঁপতে থাকে।

וַיֹּאמֶר
শক্তিতে শক্তিশালী-হয়েছে এমনকি- তারা-বৃদ্ধ-হয়েছে বাঁচে দুঃস্বপ্ন কেন
[H2428](#) [H1396](#) [H1571](#) [H6275](#) [H2421](#) [H7563](#) [H4069](#)

কেন দুঃস্বপ্ন লোকেরা দীর্ঘ জীবন বাঁচে? কেন তারা বৃদ্ধ হয় ও সফল হয়?

וַיֹּאמֶר
-তাদের-চোখে এবং-তাদের-সন্তানেরা -তাদের-সাথে -তাদের-সামনে প্রতিষ্ঠিত তাদের-বংশ
[H6631](#) [H6440](#) [H2233](#)

দুঃস্বপ্ন লোকেরা তাদের সন্তানদের দেখে, তাদের সঙ্গে বড় হতে দেখে। দুঃস্বপ্ন লোকেরা তাদের নাতিদের দেখার জন্যও বেঁচে থাকে।

וַיֹּאמֶר
-তাদের-উপরে ঈশ্বরের লাঠি এবং-না -ভয়-থেকে শান্তি তাদের-বাড়ি
[H0433](#) [H7626](#) [H3808](#) [H6343](#) [H7965](#)

ওদের ঘরবাড়ী নিরাপদে থাকে এবং ওরাও নিঃশঙ্ক থাকে। ওদের শান্তি দেওয়ার জন্য ঈশ্বরের একটি লাঠিও ব্যবহার করেন না।

תשכּל:	ולא	תָּרָתוֹ	תּוֹלַדוֹת	יְגַעַל	ולא	עָבַר	שׁוֹרֵי	10
সে-গর্ভপাত-করে	এবং-না	তার-গাভী	জন্ম-দেয়	সে-ব্যর্থ-হয়	এবং-না	গর্ভাধান-করেছে	তার-ষাঁড়	
	H3808	H6510	H6403	H1602	H3808		H7794	

তাদের বলদগুলো সঙ্গম করতে কখনো অপারগ নয় | তাদের গাভীগুলোর বাছুর হয় এবং জন্মের সময়ে বাছুরগুলো মরে যায় না |

יִרְקְדוּ:	וְיִלְדִיָּהֶם	עוֹלֵיָהֶם	כְּזָאֵן	וְשׁוֹרֵיהֶן	11
নাচে	এবং-তাদের-সন্তানেরা	তাদের-শিশুদের	মেষের-মতো	তারা-পাঠায়	
H7540	H3206	H5759	H6629	H7971	

দুষ্ট লোকরা তাদের সন্তানদের, মেঘশাবকের মত খেলা করতে পাঠায় | তাদের সন্তানরা নাচ করতে থাকে |

עוֹגְבִּי:	לְקוֹל	וְשִׁמְחָה	וְכִנּוֹר	כְּתוּרָה	וְשָׂאֵן	12
বাঁশির	-শব্দে	এবং-তারা-আনন্দ-করে	এবং-বীণা	তম্বুরা	তারা-বাজায়	
H5748		H8055	H3658	H8596	H5375	

তারা খঞ্জর, বীণা এবং বাঁশির সঙ্গে নাচ করে |

יִקְרָאוּ:	שְׂאוֹל	וְבִרְנָע	יְמֵיהֶם	בְּחַיִּי	(וְכִלְיוֹ)	יִבְלוּ	13
তারা-নামে	পাতাল	এবং-মুহুর্তে	তাদের-দিন	-ভালোতে	(তারা-শেষ-করে)	[তারা-ব্যয়-করে]	
H5181	H7585	H7281	H3117		H3615	H1086	

মন্দ লোকরা জীবৎকালেই তাদের সাফল্য ভোগ করে | তারপর তারা মারা যায় এবং দুর্ভোগ না ভুগে কবরে চলে যায় |

קָפְצָנוּ:	לָא	דְּרִכְתָּי	וְדַעַת	מִמֶּנּוּ	וְדוֹר	לְאֵל	וְיִאמְרוּ	14
আমরা-ইচ্ছা-করি	না	তঁার-পথের	এবং-জ্ঞান	-আমাদের-থেকে	চলে-যাও	-ঈশ্বরকে	এবং-তারা-বলেছে	
H3808		H1870	H1847		H5493	H0410	H0559	

কিন্তু মন্দ লোকরা ঈশ্বরকে বলে, 'আমাদের একা ছেড়ে দাও! তুমি আমাদের দিয়ে কি করতে চাও, সে বিষয়ে আমরা পরোয়া করি না!'

כִּי	אֲנֵל	וְמֵהָ	נַעֲבְדֶנּוּ	כִּי	שְׂרָיָה	מֵהָ	15
যে	আমরা-লাভ-করব	এবং-কী-	আমরা-তঁার-সেবা-করব	যে-	সর্বশক্তিমান	কী-	
	H3276		H4100		H7706	H4100	

וְ: כִּי
-তঁার-সাথে
-আমরা-তঁার-সাথে-দেখা-করি-
[H6293](#)

মন্দ লোকরা আরও বলে, 'কে সর্বশক্তিমান ঈশ্বর? আমাদের তাকে সেবা করার দরকার নেই! তার কাছে প্রার্থনা করেই বা কি লাভ?'

מִנֵּי:	רַחֲקָה	שְׁשָׁעִים	עֲצָת	טוֹבִים	בִּידָם	לָא	וְ	16
-আমার-থেকে	দূরে-থাকুক	দুষ্টদের	পরামর্শ	তাদের-ভালো	-তাদের-হাতে	না	দেখ	
	H7368	H7563	H6098	H2898	H3027	H3808	H2005	

"একথা সত্য যে দুষ্ট লোকরা তাদের ভবিষ্যৎ স্থির করতে পারে না | আমি ওদের মতামত গ্রহণ করি না |

תִּלְכַּח:	מִכְּבָלִים	אִיָּהֶם	עָלֵינוּ	וְיָבֵא	וְיָרֶץ:	וְשִׁעָרֵם	וְגַרְ	וְכִמְבָר	17
তিনি-বন্টন-করেন	দুঃখ	তাদের-বিপদ	-তাদের-উপরে	এবং-আসে	নিভে-যায়	দুষ্টদের	প্রদীপ-	কতবার	
		H0343		H0935	H1846	H7563		H4100	

וְ: כְּאַפּוֹ
-তঁার-ক্রোধে
[H0639](#)

কিন্তু কতবার মন্দ লোকদের আলো নিভে যায়? কতবার মন্দ লোকদের ওপর দুর্গতি ঘনিয়ে আসে? কতবার ঈশ্বর ক্রুদ্ধ হয়ে ওদের শাস্তি দেবেন?

וְ: חָפְצוֹ	וְנִבְּרָתוֹ	וְכִמְבָר	וְרִיחַ	וְלִפְנֵי-	וְכִתְבּוֹ	וְהָיָה	18
ঝড়	যাকে-চুরি-করেছে	এবং-তুষের-মতো	বায়ুর	-সামনে-	খড়ের-মতো	তারা-হবে	
	H1589	H4671	H7307	H6440	H8401	H1961	

কত বার তারা খড়কুটোর মতো উড়ে যায় কিংবা ঝোড়ো বাতাসের মুখে তুষের মত উড়ে যায়?

יִירָעֶה	אֵלָיו	יְשִׁלֵּם	אֲנִי	לְבָנָיו	יִצְדַּק	אֵלָיו	19
এবং-সে-জানবে	-তার-কাছে	প্রতিফল-দেবেন	তার-পাপ	-তার-সন্তানদের-জন্য	সঞ্চয়-করেন-	ঈশ্বর	
H3045	H0413		H0205		H6845	H0433	

কিন্তু তুমি বলছো, 'পিতার পাপের জন্য ঈশ্বর তার সন্তানকে শাস্তি দেন।' না! ঈশ্বরের উচিৎ পাপীদের শাস্তি দেওয়া। তখনই মন্দ লোক বুঝতে পারবে তার নিজের পাপের জন্যই তাকে শাস্তি দেওয়া হল!

יְשַׁמֵּהוּ	יָשׁוּ	וּמְחַמֵּת	כִּידוֹ	(עֵינָיו)	[עֵינָיו]	יִרְאֶה	20
সে-পান-করবে	সর্বশক্তিমানের	এবং-ক্রোধ-থেকে	তার-ধ্বংস	(তার-চোখ)	[তার-চোখ]	দেখবে	
H8354	H7706	H2534	H3589			H7200	

পাপীকে তার নিজের পতন দেখতে দাও। তাকে সর্বশক্তিমান ঈশ্বরের ক্রোধ অনুভব করতে দাও।

יִצְדַּק	יָשׁוּ	וּמְחַמֵּת	אֲחָרָיו	בְּבֵיתוֹ	יִצְדַּק	מִהָ	כִּי	21
কাটা-হয়েছে	তার-মাসের	এবং-সংখ্যা	তার-পরে	-তার-বাড়িতে	তার-ইচ্ছা	কী-	কারণ	
	H2320	H4557			H2656	H4100		

একজন মন্দ লোকের জীবন যখন শেষ হয়ে যায়, এবং সে যখন মারা যায়, তখন সে ফেলে যাওয়া সংসারের কথা চিন্তাও করে না।

יִשְׁפֹּטוּ	רָמִים	אֶהְיֶה	רַעַת	יְלֻמְדוּ	הַלְּאֵל	22
বিচার-করেন	উচ্চদের	এবং-তিনি	জ্ঞান	শেখাবে-	কি-ঈশ্বরকে	
H8199		H1931	H1847	H3925	H0410	

"কেউই ঈশ্বরকে জ্ঞানের শিক্ষা দিতে পারে না। ঈশ্বর গুরুত্বপূর্ণ লোকদেরও বিচার করেন।

יִשְׁלֹוּ	שְׁלֵמָה	כָּלוֹ	תָּמוֹ	בְּעַצְמוֹ	יָמוֹת	זָה	23
এবং-শান্ত	নিরাপদ	সম্পূর্ণ	তার-অখণ্ডতার	-সম্পূর্ণতায়	সে-মারা-যায়	এই	
H7961	H7946	H3605	H8537	H6106	H4191	H2088	

একজন লোক পরিপূর্ণ এবং সফল জীবন অতিবাহিত করে মারা যায়। সে সম্পূর্ণ আরাম ও নিরাপত্তার জীবন কাটিয়ে ছিল।

יִשְׁקָהוּ	עַצְמוֹתָיו	וּמָחַ	הַלֵּב	מְלֵא	עֲטִינָיו	24
সিজ-হয়	তার-হাড়ের	এবং-মজ্জা	দুধের	পূর্ণ	তার-পাত্র	
H8248	H6106	H4221	H2461	H4390	H5845	

তার দেহ সুপুষ্ট ছিলো এবং তার হাড়গুলো তখনও শক্তছিলো।

בְּטֹבָה	אָכַל	וְלֵא	מִרְגָּ	בְּנֶפֶשׁ	יָמוֹת	זָה	25
-ভালোতে	খেয়েছে	এবং-না-	তিজতার	-প্রাণে	সে-মারা-যায়	এবং-এই	
	H0398	H3808	H4751	H5315	H4191	H2088	

কিন্তু অন্য একজনও কর্তোর জীবন সংগ্রামের পর দুঃখী হৃদয় নিয়ে মারা গেল। সে কোন দিনই ভালো কিছু উপভোগ করতে পারে নি।

עַלֵּיהֶם	תָּדַע	וְרָמָה	יִשְׁכְּבוּ	עַל	עַל-	יָחַד	26
-তাদের-উপরে	ঢেকে-দেয়	এবং-পোকা	তারা-শুয়ে-থাকবে	ধূলোর	-উপরে-	একসাথে	
	H3680	H7415	H7901	H6083			

শেষ কালে, ওই দুই জন লোকই এক সঙ্গে ধূলিতে শুয়ে থাকবে, উভয়ের দেহই পোকাতে ছেয়ে যাবে।

תְּחַמְסוּ	עָלַי	וּמִזְמוֹת	מִחֲשָׁבוֹתֵיכֶם	יְרַעַתִּי	וְהָ	27
তোমরা-সহিংসতা-কর	-আমার-বিরুদ্ধে	এবং-পরিকল্পনা	তোমাদের-চিন্তা	আমি-জানি	দেখ	
H2554		H4209	H4284	H3045	H2005	

"কিন্তু আমি জানি তুমি কি চিন্তা করছো, এবং আমি জানি তুমি আমাকে আঘাত করতে চাইছো।

רָשָׁעִים	מִשְׁכָּנֹת	אֶתְּ	וְאֵת	בֵּית-	אֵת	תְּחַמְסוּ	כִּי	28
দুষ্টদের	বাসস্থান	তাবু	এবং-কোথায়	মহৎ-ব্যক্তির	বাড়ি-	কোথায়	তোমরা-বলবে	কারণ
H7563	H4908	H0168	H0346	H5081	H0346	H0559		

তুমি হয়তো বলতে পারো: 'আমাকে রাজপুত্রের সুন্দর ঘড়বাড়ী দেখাও। এখন দেখাও, কোথায় দুষ্ট লোকেরা বাস করে।'

תַּנְכַּרְתָּ : תּוֹמְרָא-אֲשִׁיכָר-כֹּר 29
 לָא נָא אֲבָנִים אֶתְּתִיבְתִּי עֲרִירִי עֲרִירִי שְׂאֵלָתְךָ
 তোমরা-অস্বীকার-কর না এবং-তাদের-সাক্ষ্য পথের পথিকদের তোমরা-জিজ্ঞাসা-করনি কি
 H3808 H0226 H1870 H7592 H3808

“সতাই তুমি ভ্রমণকারীর সঙ্গে কথা বলেছো | নিশ্চিত ভাবে তুমি তাদের গল্পকেই গ্রহণ করবে।

יִבְלֶהוּ : עֲבָרְתָּ לַיּוֹם עַד רַע רַע רַע לַיּוֹם כִּי
 তাদেরকে-আনা-হয় ক্রোধের -দিনের-জন্য দুষ্ট দুষ্ট দুষ্ট রক্ষা-হয় বিপদের -দিনের-জন্য কারণ
 H2986 H5678 H3117 H2820 H0343 H3117

দুর্গতি যখন আসে, তখন মন্দ লোকেরা বিপদ থেকে বেঁচে যায় | ঈশ্বর যখন তাঁর ক্রোধ প্রদর্শন করেন, তারা তখন বেঁচে যায়।

לִּי מִיָּדָא-תְּשִׁיבָה מִי מִיָּדָא-תְּשִׁיבָה מִי מִיָּדָא-תְּשִׁיבָה
 -তাকে
 H4310 H1931 H1870 H6440 H5046 H4310

মন্দ লোকের মন্দ কাজের জন্য কেউই তার মুখের ওপর সমালোচনা করে না | তার মন্দ কাজের জন্য কেউই তাকে শাস্তি দেয় না।

יִשְׁקֹדָה : שְׁרִיטָה וְעַל-יִבְלֶה לְקַבְּרֹתָ וְהָאֵל
 সে-পাহারা-দেবে স্তূপের এবং-উপরে- আনা-হবে -কবরে এবং-সে
 H8245 H2986 H6913 H1931

যখন দুষ্ট ব্যক্তিকে কবরে বয়ে নিয়ে যাওয়া হয়, তার কবরের কাছে একজন রক্ষী দাঁড়িয়ে থাকে।

אֵין אֶלְפִּינִי יְמִשׁוּבָה אָדָם כָּל-וְאֶתְּתִיבְתִּי עַל גַּלְתִּי לִּי מִתְּקִי-
 নেই এবং-তার-আগে যাবে মানুষ সকল- এবং-তার-পরে উপত্যকার ঢেলা -তার-কাছে মিষ্টি-হবে-
 H0369 H6440 H4900 H0120 H3605 H7263 H4985

מִסְפָּר :
 সংখ্যার
 H4557

সেই মন্দ লোকের জন্য কবরের মাটিও রমনীয় হয়ে ওঠে | এবং তার শবযাত্রায় হাজার হাজার লোক অংশ নেয়।

ס : מְעַל-נִשְׁאָר-אֶתְּשׁוּבְתֵיכֶם הַבֵּל תַּנְחַמְנִי וְאֵין
 সেলা বিশ্বাসঘাতকতা অবশিষ্ট-থাকে- এবং-তোমাদের-উত্তরে ব্যর্থ তোমরা-সান্ত্বনা-দেবে-আমাকে এবং-কীভাবে
 H4604 H7604 H8666 H1892 H5162

“তাই, তোমার শূন্যগর্ভ কথা দিয়ে তুমি আমাকে সান্ত্বনা দিতে পারবে না | তোমার উত্তর কোন কাজেই আসবে না!”